

الأصل: الإنكليزية

حكومة بربادوس
السيد المقدم جيفري بوستيك، عضو
الوسام الملكي الفيكتوري، عضو البرلمان،
وزير الصحة والعافية

رئيس المجلس التنفيذي
عناية منظمة الصحة العالمية
- مكتب المستشار القانوني
20, Avenue Appia
1211 Geneva 27
Switzerland

١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٢١

معالي الرئيس،

تحية طيبة وبعد،

يسرّ حكومة بربادوس أن ترشح الدكتور تيدروس أدهانوم غيبريسوس لمنصب المدير العام لمنظمة الصحة العالمية (المنظمة). ومن المعلوم أن ترشيح المدير العام القادم للمنظمة سيُجرى خلال الدورة الخمسين بعد المائة للمجلس التنفيذي المقرر بدؤها في ٢٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٢٢، في حين أن عملية انتخابه ستُجرى أثناء انعقاد جمعية الصحة العالمية الخامسة والسبعين في أيار/مايو ٢٠٢٢.

وتؤمن حكومة بربادوس إيماناً تاماً بأن الدكتور تيدروس الذي يشغل حالياً منصب المدير العام للمنظمة هو الشخص المثالي للاستمرار في دور المسؤول التقني والإداري الأعلى للمنظمة في ولاية ثانية.

وتُرفق السيرة الذاتية للدكتور تيدروس بهذه الرسالة، وفقاً لقرار جمعية الصحة العالمية جص ٦٦-١٨.

وتتعهد بربادوس والدكتور تيدروس بمراعاة واحترام أحكام مدونة قواعد السلوك الخاصة بانتخاب المدير العام القادم للمنظمة.

وفضلاً عن ذلك، نقر بأن السيرة الذاتية للدكتور تيدروس والمعلومات الداعمة ستُنشر على الموقع الإلكتروني للمنظمة.

وأنا على استعداد لتقديم أي معلومات إضافية حسب الاقتضاء.

وتفضلوا، معاليكم، بقبول فائق الاحترام والتقدير،،،

[توقيع]

السيد المقدم جيفري بوستيك، عضو الوسام الملكي الفيكتوري، وعضو البرلمان،
الوزير

原文：英文

巴巴多斯政府
卫生和福利部长
皇家维多利亚勋章获得者中校
JEFFREY BOSTIC 议员阁下

20, Avenue Appia
1211 Geneva 27
Switzerland
世界卫生组织
法律顾问办公室转
执行委员会主席
Patrick Amoth 博士阁下

2021 年 9 月 15 日

尊敬的主席：

鉴于将在 2022 年 1 月 24 日开幕的执行委员会第 150 届会议上对下一任世界卫生组织（世卫组织）总干事进行提名，并将在 2022 年 5 月第七十五届世界卫生大会上举行选举，巴巴多斯政府很高兴提名谭德塞博士担任世卫组织总干事一职。

巴巴多斯坚信，谭德塞博士作为现任世卫组织总干事表现出色，非常适合连任，继续在第二个任期内担任该组织的技术与行政首长。

根据世界卫生大会 WHA66.18 号决议，谨随本函附上谭德塞博士的履历。

巴巴多斯和谭德塞博士承诺遵守和尊重《世界卫生组织总干事选举行为守则》的各项规定。

此外，我们确认将在世卫组织网站上公布谭德塞博士的履历和支持材料。

我随时准备应要求提供任何补充信息。

此致

敬礼！

（签名）

皇家维多利亚勋章获得者
中校 JEFFREY BOSTIC 议员阁下



GOVERNMENT OF BARBADOS

LT. COL. THE HON. JEFFREY BOSTIC, MVO, M.P
MINISTER OF HEALTH AND WELLNESS

5th Floor, Frank Walcott Building, Culloden Road, St. Michael, BB14018

Tel. Nos (246) 536-3801/05

Email: jeffrey.bostic@barbados.gov.bb

The Chair of the Executive Board
c/o World Health Organization – Office of the Legal Counsel
20, Avenue Appia
1211 Geneva 27
Switzerland

September 15, 2021

Dear Chair,

The Government of Barbados is pleased to propose Dr. Tedros Adhanom Ghebreyesus for the position of Director-General of the World Health Organization (WHO). It is noted that the nomination of the next WHO Director General will take place at the 150th session of the Executive Board scheduled to commence on January 24, 2022, and the elections at the 75th World Health Assembly in May 2022.

It is Barbados' firm conviction that Dr. Tedros, who is serving with distinction as the current Director-General of the WHO, is ideally placed to continue in the role of the Organization's chief technical and administrative officer for a second term.

Dr. Tedros' curriculum vitae is attached to this letter, in accordance with World Health Assembly Resolution 66.18.

Barbados and Dr. Tedros pledge to observe and respect the provisions of the Code of Conduct for the election of the next WHO Director-General.

Page/2.....

In addition, we acknowledge that Dr. Tedros' curriculum vitae and supporting information will be posted on the WHO website.

I stand ready to provide any additional information as required.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J Bostic', with a stylized flourish at the end.

Lt. Col. The Hon. Jeffrey Bostic, MVO, M.P.
Minister

Gouvernement de la Barbade
Lt. Col. Hon. Jeffrey Bostic, MVO, M.P
Ministre de la Santé et du Bien-être

S.E. D^r Patrick Amoth
Président du Conseil exécutif
c/o Organisation mondiale de la Santé
Bureau du Conseiller juridique
20, Avenue Appia
1211 Genève 27
Suisse

15 septembre 2021

Monsieur le Président du Conseil exécutif,

Le Gouvernement de la Barbade a le plaisir de proposer le D^r Tedros Adhanom Ghebreyesus pour le poste de Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS). Il convient de noter que la désignation du prochain Directeur général de l'OMS aura lieu à l'occasion de la cent-cinquantième session Conseil exécutif prévue à partir du 24 janvier 2022 et que l'élection se tiendra lors de la Soixante-Quinzième Assemblée mondiale de la Santé, en mai 2022.

La Barbade est fermement convaincue que le D^r Tedros, qui exerce actuellement avec distinction en tant que Directeur général de l'OMS, est le mieux placé pour poursuivre dans ces fonctions en tant que chef des services techniques et administratifs, dans le cadre d'un second mandat.

Vous trouverez en pièce jointe le curriculum vitae et la déclaration écrite du D^r Tedros, conformément à la résolution 66.18 de l'Assemblée mondiale de la Santé.

La Barbade et le D^r Tedros s'engagent à respecter les dispositions du Code de conduite pour l'élection du prochain Directeur général de l'OMS.

Par ailleurs, nous acceptons que les informations sur le D^r Tedros soient mises à disposition sur le site Web de l'OMS.

Je suis disposé à fournir toute information supplémentaire requise.

Cordialement.

Lt. Col. Hon. Jeffrey Bostic, MVO, M.P
Ministre

Оригинал: английский

Правительство Барбадоса
Член парламента
Министр здравоохранения и благосостояния
Член Королевского Викторианского ордена
Подполковник
Достопочтенный Джеффри Бостик

Председателю Исполнительного комитета
на адрес Бюро юрисконсульта
Всемирной организации здравоохранения
20, Avenue Appia
1211 Geneva 27
Switzerland

15 сентября 2021 г.

Уважаемый г-н Председатель,

Правительство Барбадоса с удовольствием выдвигает кандидатуру д-ра Тедроса Адханоме Гебрейесуса для избрания на должность генерального директора Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). Нами принято к сведению, что назначение следующего генерального директора ВОЗ состоится на 150-й сессии Исполнительного комитета, которая должна начаться 24 января 2022 г., а выборы – на 75-й сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения, которая состоится в мае 2022 г.

Правительство Барбадоса твердо убеждено в том, что д-р Тедрос, в настоящее время достойно исполняющий обязанности Генерального директора ВОЗ, идеально подходит для продолжения выполнения функций главного технического и административного сотрудника Организации на протяжении второго срока.

В соответствии с положениями резолюции 66.18 Всемирной ассамблеи здравоохранения к настоящему письму прилагается биографическая справка д-ра Тедроса.

Барбадос и д-р Тедрос обязуются соблюдать положения Кодекса поведения для выборов следующего генерального директора ВОЗ.

Кроме того, мы подтверждаем свое согласие на публикацию биографической справки д-ра Тедроса и дополнительных сведений о нем на веб-сайте ВОЗ.

Я готов в случае необходимости предоставить любую дополнительную информацию.

С уважением,

(подпись)

Член парламента
Министр
Член Королевского Викторианского ордена
Подполковник
Достопочтенный Джеффри Бостик

Excmo. Dr. Patrick Amoth
Presidente del Consejo Ejecutivo
c/o Organización Mundial de la Salud
Oficina del Asesor Jurídico
20, Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland

Ginebra, 15 de septiembre de 2021

Señor Presidente del Consejo Ejecutivo:

El Gobierno de Barbados se complace en proponer al Dr. Tedros Adhanom Ghebreyesus para el cargo de Director General de la Organización Mundial de la Salud (OMS). Cabe señalar que la designación del próximo Director General de la OMS tendrá lugar durante la 150.^a reunión del Consejo Ejecutivo, que se celebrará a partir del 24 de enero de 2022, y las elecciones tendrán lugar en mayo de 2022 durante la 75.^a Asamblea Mundial de la Salud.

El Gobierno de Barbados está firmemente convencido de que el Dr. Tedros, que en la actualidad desempeña con distinción la función de Director General de la OMS, está en una posición ideal para continuar desempeñando la función de jefe de los servicios técnicos y administrativos de la Organización durante un segundo mandato.

... Se adjunta a la presente carta el *curriculum vitae* del Dr. Tedros, de conformidad con la resolución 66.18 de la Asamblea Mundial de la Salud.

El Gobierno de Barbados y el Dr. Tedros se comprometen a observar y respetar las disposiciones del Código de Conducta para la Elección de Director General de la OMS.

Además, tomamos nota de que el *curriculum vitae* y la información complementaria del Dr. Tedros estén disponibles en el sitio web de la OMS.

Quedo a su disposición para proporcionar cualquier información adicional que considere necesaria.

Le ruego acepte, excelentísimo señor Presidente del Consejo Ejecutivo, el testimonio de mi más alta consideración.

Ten. Cor. Jeffrey Bostic, MVO, M.P.
Ministro de Salud y Bienestar

... ANEXOS (2)